

**VIE LOCALE****Réservez votre dimanche pour « Guinette en fête »**

Ce 5 juin, de nombreuses animations, un vide-greniers, un marché artisanal, des spectacles de danse, de jongle, de théâtre des concerts... vous attendent, place Gaston-Couté et à ses abords. Une version 2011, grand crû, à déguster en famille !

# Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

## Une foire au grand air

**Ouverte le lundi de Pentecôte**

**170 Exposants**

 **Des exposants pour le bien de votre environnement**

**14<sup>e</sup> Festival Les Arts de Foire**  
**Expositions et animations sur le thème de l'air**



**le souffle d'un BON VENT**



**À LIRE PAGE 2**

### **Cette année, la Foire de l'Essonne verte va prendre de la hauteur**

Après les 80 ans de la patrouille d'Étampes, c'est au tour de la Foire de l'Essonne verte de prendre son envol et de l'altitude.

Placée sous le thème de l'air, cette 64<sup>e</sup> édition va en effet mettre l'accent sur cet élément symbole de vie, de liberté, d'évasion. De nombreuses animations viendront donner corps à cette dimension qui se conjuguera comme il est de tradition maintenant avec une attention toute particulière portée sur les questions de développement durable.

Autre spécificité de ce rendez-vous 2011, la Foire ne se déroulera pas sur 3 jours. Mais le plaisir d'aller à la rencontre des agriculteurs, des artistes de rues, des 170 exposants... se vivra sur 4 jours pleins. Que de bonheur en perspective donc !

**ACTUALITÉS / PAGE 3**

Désenclavement du Parc SudEssor : Une nouvelle phase a débuté.

**VIE LOCALE / PAGES 4 ET 5**

Spécial rétro photos d'une ville en fête avec ses premières kermesses.

**LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END**

Samedi 04 juin :  
S<sup>te</sup> Clotilde



Dimanche 05 juin :  
S<sup>t</sup> Igor

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)





### Prêts au décollage ?

Quelle sensation éprouve-t-on aux commandes d'un hélicoptère et d'un avion ? Grâce à deux simulateurs ultra-réalistes vous pourrez vivre en temps réel un vol. Installé à bord du ID61 et l'Hélico RC et guidé par un pilote, vous apprendrez à faire décoller les engins, à réaliser des loopings dans les airs comme la patrouille de France. Une expérience inoubliable ! Maître de votre aéronef, vous pourrez ensuite vous amuser à crever des ballons qui bougent dans l'air. Et que le meilleur gagne ! Une attraction gratuite qui amusera à n'en pas douter autant les petits que les grands !



### Les arts de Foire rendent hommage à l'aviation

Il suffit de le regarder pour tout oublier. M. Culbuto : c'est 320 kilos de poésie. Un jouet vivant qui attend désespérément que l'on s'amuse avec lui. Etonnant, drôle, impressionnant, il fascine, enchante le public.

A la recherche des vents solaires, des vibrations propices à l'envol, Les icarionauts ont choisi La Foire de l'Essonne Verte pour décoller ! Sans un mot, jouant sur un registre du burlesque, les Buster Keaton en puissance, rendront un hommage au premier temps de l'aviation.

Bien d'autres animations sont prévues notamment le Rallye trompes de chasses de la Juine composée de 12 sonneurs, les Compagnies « Nan », « Turbul », Sax avenue... que du bonheur pour mettre les voiles !

### Un peu d'histoire

En mai 1147, la Ville d'Étampes obtient le privilège royal d'organiser une foire annuelle.

En 1774, le Conseil municipal décide à l'unanimité de transférer la foire sur les allées du port.

A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'esprit de la foire Saint-Michel a changé : de marché annuel aux denrées et produits rares, elle est devenue une fête foraine, une foire aux

attractions. Il est donc envisagé de créer une seconde foire, en juin, qui retrouverait l'esprit des origines. Il faut attendre le lendemain de la Deuxième Guerre mondiale pour qu'elle voit le jour.

La première édition de la nouvelle foire d'Étampes a lieu en juin 1949. Le maire de l'époque Barthélémy Durand entend y réunir *"tout ce que l'industrie, le commerce et l'agriculture peuvent produire de plus parfait, de plus moderne pour l'utilité, la facilité et le bonheur de la vie"*.

### Pour les enfants...

Sur la Foire de l'Essonne verte, il est proposé aux enfants un grand terrain de jeu et de découverte, un jardin musical, une fête foraine, des promenades à dos d'âne, la conduite de tracteur... et la ferme de Gabriel. Mais ce n'est pas tout. La Base de Loisirs, se prêtera parfaitement à des activités variées et des plus sympathiques comme l'accrobranche, le mini-golf, les petits bateaux... et la luge de l'été. Chouette !

# une foire au vent porteur !

*La foire de l'Essonne Verte sera aussi originale que créative. Dynamisme et convivialité sont devenus en 10 ans les ingrédients à succès de cet événement qui profitera cette année du lundi de Pentecôte pour offrir encore plus de plaisir à tous ses visiteurs. Tour d'horizon de ce qui vous attend.*

### RENCONTRE AVEC LES AGRICULTEURS !

Nos agriculteurs nourrissent le monde, mais pas seulement. Ils sont aussi à la pointe des technologies en matière de préservation de l'environnement. Depuis plusieurs années, dans le Sud-Essonne, ils ont montré la voie, d'une culture raisonnée et responsable. L'utilisation de la matière première pour les bio-carburants, c'est eux ! La création sur la Zone des Rochettes à Etampes et Morigny de la première unité de production d'agro-pellets de France, c'est eux aussi ! En valorisant les résidus agricoles, et en les transformant en énergie, désormais ils nous chauffent ! Malgré les conditions de sécheresse qu'ils connaissent depuis 2 mois et qui vont les conduire exceptionnellement avec 3 semaines d'avance à prendre leurs moissonneuses-batteuses après la foire, les agriculteurs du Sud Essonne seront présents à cette 64<sup>e</sup> édition. Vous ne pourrez pas passer devant eux sans les voir, puisqu'ils ont choisi des géants de pailles comme totem. Comme à l'accoutumée, ils seront à votre écoute. N'hésitez donc pas à venir leur poser toutes vos questions et venez découvrir leur passionnant métier. Des expositions et des jeux de connaissances en direction des enfants et des adultes viendront aussi cultiver vos connaissances en matière d'agriculture. « La grande nouveauté de cette année, sera érigée en plein milieu du stand. Il s'agit de trois statues de paille de taille géante créées par nos jeunes agriculteurs. En lien avec le thème de l'air, nous présenterons également une exposition sur le bénéfice de l'utilisation des bio-carburants par rapport au rejet des moteurs dans l'atmosphère », précise Patrick Theet, agriculteur betteravier et céréalier. Avant de repartir, faites une pause à la tente gourmande, où ces dames agricultrices vous ont préparé des mets locaux et essayez-vous à la conduite de tracteurs !

### 5 BAPTÊMES DE L'AIR À GAGNER !

La Fédération Française de Paramoteur de la Base de Mauchamps sera pour la 1<sup>ère</sup> fois représentée sur la Foire. Avec la possibilité de faire des baptêmes de l'air à prix « Foire ». Mais aussi de gagner 5 baptêmes de l'air. « La balade en paramoteur est idéale pour approcher la nature au plus près. On peut voler à 300 m ou à 250 m. Le décollage peut se faire à pied, ou sur roue. Ce qui permet de rendre l'activité accessible aux personnes à mobilité réduite. Notre participation à la Foire de l'Essonne Verte sera l'occasion de partager notre passion, et de découvrir tous les voyages que nous organisons. Dans la région, comme dans le monde. Les derniers en date étant la Chine, l'ouest Américain... Le brevet de pilote ULM classe paramoteur se passe comme un permis de conduire voiture », précise Hortense Imiola, de l'école de paramoteur de Mauchamps. Alors, allez vous envol-ler en toute sécurité !

### Qualité de l'air : Parlons en...

Comment faire pour protéger notre air ? A cette question, une exposition sous forme de bande dessinée. Réalisée par LIMAIR en partenariat Limousin Nature et Environnement, vous deviendrez incollable sur tout ce qui concerne l'air dans l'atmosphère, sa composition moléculaire, nos besoins journaliers, la respiration, la photo-synthèse... sans compter tous les risques qui peuvent venir contrarier l'équilibre fragile de notre air, pour ne pas la nommer : la pollution. Ce qu'il faut faire et ne surtout pas faire pour la conserver une bonne qualité de l'air... Instructif !

### 170 exposants à votre service

La Foire de l'Essonne verte continuera dans la tradition ses expositions dans les thématiques de l'amélioration de l'habitat, l'artisanat du monde, de l'artisanat d'Art, de l'automobile, de la restauration, des vins et des spécialités de France et d'Europe. Cette diversité de produits fait de cette foire d'Étampes un lieu d'exploration, de plaisir et de découvertes.



### 4 points de restauration vous attendent

**Entrées fraîcheurs** proposera des salades, paysanne, chef et pacifique. **Le Gambrinus**, mettra l'accent sur ses spécialités : andouillettes ou bien encore son fameux jarret de porc rôti agrémenté de bière et de choucroute avec samedi soir une soirée bavaroise animée par l'orchestre Zu lauterBatch.

**Au bonheur des îles** vous offrira sur un plateau toutes les spécialités antillaises (colombo, poisson grillé Bokit, sorbet au coco...). Enfin au **Mingant/Hamon** vous serez invités à mettre le cap sur la Bretagne avec au menu des andouillettes grillées et de la charcuterie de pays. Miam miam. Régalez-vous !

### HORAIRE D'OUVERTURE

Vendredi 10 : de 14 h à 20 h

Samedi 11 : de 10 h à 22 h

Dimanche 12 : de 10 h à 20 h

Lundi 13 : de 10 h à 19 h





### Le saviez-vous ?

#### Arrosage-Consommation d'eau : La Ville particulièrement attentive.

Alors qu'un grand nombre de départements souffre de sécheresse, certaines mesures se mettent en place à l'échelle des communes. Pour Étampes, cela fait déjà pas mal de temps que des actions sont prises pour limiter les consommations d'eau. Cela commence par le choix des plantes les moins gourmandes en eau (géraniums lierres...). Des arrosages automatiques qui se déclenchent la nuit seulement. Des sondes qui bloquent les équipements des jardins quand il pleut. L'utilisation de cosses de cacao et de granulés de froment pour limiter l'évaporation d'eau. La mise en place d'une cuve de récupération d'eau de pluie au gymnase Michel-Poirier ou au stade du Pont-de-Pierre. A ce titre, la Ville a aussi comme projet la réutilisation de l'eau de piscine.

Enfin, il faut savoir que depuis 2 semaines, la Ville n'arrose plus le week-end ses espaces verts et suspensions florales. Merci à tous les Etampois(es) qui, dans leur quotidien aussi, protègent cette ressource naturelle en évitant de la gaspiller.

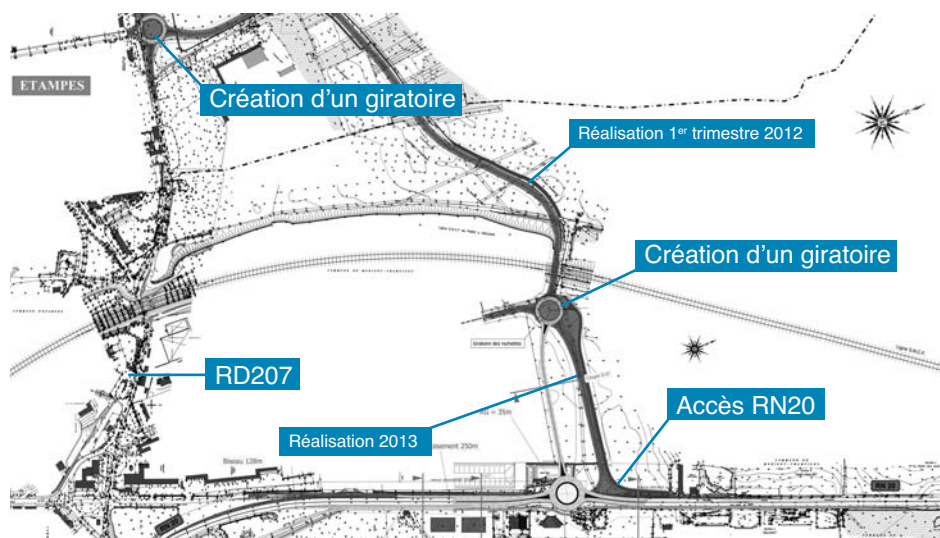
# Désenclavement du Parc SudEssor

## Une nouvelle phase en route

« De superbes projets. Avec une vraie logique de développement indispensables pour assurer l'avenir du Parc Sudessor et soutenir la dynamique en cours ». C'est ce qu'a remarqué, Pascal Fournier, le Vice-Président du Conseil général chargé de la voirie, jeudi dernier, lors de sa visite à Étampes. En effet, deux chantiers phares l'attendaient : la liaison RD 207 RN20 qui va desservir la Zone d'Activité Industrielle du Parc Sudessor, mais aussi l'aménagement prochain de l'entrée Nord de la Ville, ainsi que celle de Morigny-Champigny et de la Zone commerciale des Rochettes. Revue de détails...

La 3<sup>e</sup> étape de ce programme a commencé le 17 avril dernier, avec pour objectif de relier la RD 207 à la RN20. Dans cette perspective, un sens giratoire au niveau du pont-rail et un autre au sein du Parc Sudessor vont être créés (quasiment en face de l'avenue de la Sablière). Une voie de circulation de 1,100 km les reliera. Les travaux de déforestation sont déjà terminés, et le tracé de l'axe routier est déjà visible. 8 mois de travaux sont prévus. La voie devrait être ouverte à la circulation à partir du 1<sup>er</sup> trimestre 2012. S'enchaînera ensuite, la phase 4 du désenclavement avec cette fois,

la création de l'axe qui ira du sens giratoire situé près du pont-rail à la RN20. Au début de l'année prochaine, l'INRAP commencera également ses fouilles archéologiques préventives pour une durée de 12 mois. A la suite desquelles commenceront les travaux donnant accès à la RN20 par la création d'un giratoire sur cette voie. Un aménagement qui permettra non seulement de ralentir la circulation, mais aussi d'emprunter la N 20 dans le sens Paris-Provence et Province-Paris sans aller faire demi-tour, comme c'est le cas actuellement, à Etréchy.



### ENTRÉE DE VILLE NORD D'ETAMPES : TRAVAUX ANNONCÉS POUR SEPTEMBRE PROCHAIN !

La phase 1 de l'aménagement débutera en septembre prochain de la rue des Rochettes jusqu'au café-brasserie Les Acacias. La 2<sup>e</sup> phase consistera à aménager un sens giratoire en face des Rochettes. La 3<sup>e</sup> verra la création d'un sens giratoire du côté de l'entrée de ville de Morigny. La 4<sup>e</sup>, et dernière phase, se concrétisera par l'aménagement d'un axe pour se rendre jusqu'à la zone de Coquerive qui sera situé entre la RN20 et la petite route qui mène actuellement à la Station d'épuration intercommunale. Les travaux co-financés par le Département, la CCE Sud-Essonne, le SIARE, la Ville d'Étampes et Morigny-Champigny, dureront de 4 à 5 ans.



# Un centre hospitalier reconnu par l'Agence Régionale de Santé

### Des moyens financiers supplémentaires.

Voilà ce qui ressort de la réunion qui s'est tenue le 26 mai dernier à Paris entre le directeur de l'Agence Régionale de Santé et les membres du Conseil de Surveillance du Centre hospitalier Sud-Essonne, Franck Marlin, le Président et Yves Tavernier, le Vice-président.

150 000 € ont été obtenus pour financer l'indemnité de résidence permettant au personnel de l'hôpital de Dourdan d'acquiescer les mêmes avantages sociaux que celui d'Étampes.

Une avancée saluée par tous les syndicats. Pour Mme Angonin de FO « Je suis satisfaite par cette décision qui répond au principe

d'équité. Mais de nombreux chantiers sont toujours en construction notamment le projet médical qui doit voir le jour en fin d'année ». Même son de cloche à la CGT qui dans un tract s'est félicité de ce résultat tout en demeurant attentif et mobilisé sur plusieurs autres points.

### Pour un pôle de santé public de proximité conforté

Au chapitre financier, a été également annoncée l'attribution d'une enveloppe budgétaire pour la prise en charge des coûts liés à la fusion des hôpitaux de Dourdan et d'Étampes

effective depuis le 1<sup>er</sup> janvier de cette année. Enfin, lors de cette entrevue, l'autorité de tutelle que représente l'Agence Régionale de Santé a reconnu la bonne gestion de l'établissement hospitalier. Un bon point qui a toute son importance. « Les avancées concrètes que nous avons obtenues s'inscrivent dans le cadre des engagements qui se devaient d'être respectés. Et nous avons combattu pour cela. Cette fusion dans laquelle nous sommes engagés n'a de sens que si elle permet d'apporter des réponses adaptées aux besoins de santé de notre territoire du Sud Essonne et pour tous ses habitants. Que

ce soit en termes d'offres de soins, de qualité ou de continuité. C'est cet objectif que nous poursuivons et notamment au travers du projet médical que nous sommes en train de bâtir. Nos hôpitaux publics de proximité ont une dimension essentielle et cette place doit être confortée » réagit le Maire d'Étampes.

C'est donc dans ce sens qu'il a été rappelé à la direction du centre hospitalier, dans le cadre du budget dont elle a seule la charge, de prendre en compte cette exigence en cherchant à renforcer les services plutôt qu'à supprimer des postes... A suivre.



► Plus de photos sur  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



## Bienvenue à Etampes

Vendredi, les 40 représentants de la commune de Borna, invités par le Comité de Jumelage auquel participent des élus d'Etampes, étaient reçus dans les salons de l'Hôtel de Ville. Les sapeurs-pompiers de cette ville d'Allemagne ont profité de l'occasion pour offrir aux représentants du centre de secours de la Ville une statue de leur protectrice sainte Barbara. Autre temps fort, dimanche, une allée Borna a été inaugurée symboliquement avant décision du Conseil municipal sur le site des Porteraux. La ville de Borna avait donné l'an dernier le nom d'Etampes à un de ses ponts.

## Une ville en fête

Le top départ des grands moments festifs du printemps a été donné vendredi soir. Fête des voisins, fête des mères, kermesses de fin d'année et portes ouvertes des clubs et associations, retrouvez en images les meilleurs moments du week-end...

Une fête des voisins qui s'est déclinée en 33 lieux !



Rue Joseph-Roigh ou encore rue Jean-Mermoz, les enfants et les parents étaient heureux de ce moment de partage. « J'espère que l'on va faire cette fête longtemps », confiait Julie, une des participantes.



Dans la joie et la bonne humeur habituelle, les voisins du Petit-Saint-Mars se sont retrouvés avec grand plaisir autour d'un barbecue. « Depuis toutes ces années, où nous organisons cette fête, on commence à bien se connaître. Nous sommes quasiment une bande de copains ! » reconnaissait Pierre.



### Des entreprises également partenaires

Jeudi 26 mai, les chefs d'entreprises avaient eux aussi rendez-vous avec leurs voisins. Découverte du circuit de luge à la Base de loisirs, barbecue dans les locaux d'une entreprise nouvellement installée... Les occasions n'ont pas manqué pour tisser des relations amicales mais aussi professionnelles.

## Bonne fête maman !



Que de sourires sur les lèvres des mamans samedi dernier ! En Centre-Ville des lycéennes du lycée professionnel Louis-Blériot en section d'études commerciales offraient au nom de la municipalité une rose au doux parfum !



En ville, les mamans étaient aussi à l'honneur avec les commerçants adhérents de l'association "Cœur de Ville" qui se sont fait un plaisir de leur offrir en guise de reconnaissance cette fleur à fort symbole.



Olé, Taureau ! On peut dire que l'ambiance était caliente dimanche dernier au Presbytère. Pour sa kermesse de fin d'année, les convives se sont divertis dans une version typiquement ibérique, avec paëlla et taureau mécanique !



Samedi dernier, l'école maternelle Simone-de-Beauvoir a lancé les kermesses de fin d'année scolaire. Au programme de cette jolie matinée familiale : remise traditionnelle des diplômes de fin d'année, spectacles de danse et jeux de foire !

La qualité allemande s'ouvre à vous.

**OUVERTURE  
DIMANCHE  
19 JUIN**



Nouvel Opel Meriva Black & White Edition

**19 930 €\***

sous condition de reprise

[www.opel.fr](http://www.opel.fr)

- FlexDoors® : portes à ouverture en éventail
- Toit vitré panoramique
- Climatisation automatique bi-zone
- Contrôle électronique de trajectoire ESP+



Wir leben Autos.



RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES  
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59  
OPEL - CHEVROLET

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. \* Prix conseillé de l'Opel Meriva 1.7 110 ch Cosmo Pack Black & White Edition, après déduction d'une aide à la reprise de 3 500 €. Reprise de votre ancien véhicule, d'une puissance réelle inférieure ou égale à celle du véhicule acheté, aux conditions générales de l'Argus\*\* - 3 500 € TTC. Pour les véhicules hors catégorie Argus\*\*, reprise de 3 500 € uniquement. Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable pour toute commande et livraison d'un Opel Meriva Cosmo Pack Black & White Edition, avant le 30/06/11 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 12/05/11. Conso mixte gamme Meriva (l/100 km) : 4.5 / 6.7. Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) : 119/168. Black & White : Noir et Blanc.



**FONCIA  
RIGAUDIE**

**Connaissez - vous réellement  
la valeur de votre bien ?**

**NOUS VOUS OFFRONS  
UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION**

**Vente - Location - Gestion locative  
Gestion de copropriété**

( ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT )

WWW.FONCIA.COM

**14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES**

**FONCIA**  
L'immobilier clair, net et précis

**01 64 91 72 26**





## CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE : Se souvenir du 10 juin 1944

Il y a 67 ans, dans la nuit du 9 au 10 juin, les troupes alliées bombardèrent Étampes. Objectif : détruire les installations allemandes, la gare et les voies de chemin de fer. 2 000 bombes s'abattaient ainsi sur la Ville. En 30 minutes, cette attaque aérienne faisait plus de 500 victimes dont près de 140 civils. C'est en souvenir de cette triste nuit et de tous les Étampeois frappés, tués dans ce bombardement que des cérémonies

auront lieu le vendredi 10 juin prochain.

Elles débiteront à 18 h par une messe en l'Église Saint-Gilles et dépôt de gerbe.

19 h, rassemblement au square du 10-Juin-1944, départ en car. 19 h 15, dépôt de gerbes au cimetière Saint-Pierre.

19 h 45, dépôt de gerbes à la stèle du Lieutenant Cory-H. Grant, rue Henri-Farman (devant le stade Jean-Laloyeau).

20 h, dépôt de gerbes au monument Dallier. 20 h 15, dépôt de gerbes à la stèle du square du 10-Juin-1944.

20 h 30, allocution et vin d'honneur.

## Visite guidée de la nouvelle école

Ce mardi, avant la réunion de présentation du budget aux habitants de Guinette / Hauts-Vallons, une visite guidée d'un des nouveaux équipements du quartier a permis à chacun d'apprécier l'évolution du chantier. Les travaux du nouveau groupe

scolaire sont dans les temps. Et la nouvelle école fait en tout point l'unanimité. Le sondage effectué pour lui donner un nom a aussi suscité une très forte participation, avec en tête des suffrages, le thème des Arts et Lettres.



Bravo aux 107 élèves du lycée Saint-Hilaire qui ont participé en mars dernier au concours Kangourou et aux Olympiades de mathématiques qui se déroulent sur toute la France. Epreuves de réflexions, QCM, exercices de logique... lundi dernier, les 3 premiers élèves de chaque niveau arrivés dans les 60 premiers ont été mis à l'honneur. Chapeau bas devant une telle performance, d'autant que l'établissement n'est pas à son 1<sup>er</sup> coup d'essai ! Cela fait plusieurs années que ses élèves participent à ces concours !



Ce lundi vers 18 h sur le parking de la zone commerciale des Rochettes, les automobilistes se demandaient ce qui se passait. C'était en effet le lieu de ralliement d'une manifestation. Non pas d'élus et de parents d'élèves d'Étampes. Mais de Morigny-Champigny qui dénonçaient la fermeture de classes à l'école Charles-Perrault. Le maire d'Étampes était là en soutien comme depuis le début de cette fronde. A noter qu'à Étampes ce mardi 31 mai, le service d'accueil des enfants a été actionné suite au mouvement de grève lancée dans la fonction publique.



## UN ENGAGEMENT SINCÈRE justement récompensé

Anne-Marie Warengheim s'est investie très tôt dans le bénévolat. Tout d'abord au sein d'un service hospitalier pédiatrique, puis en soins palliatifs à Champcueil. A l'arrivée en France de réfugiés Kossovars, elle se voit confier par le président de la Croix-Rouge d'Evry le poste de référente d'un centre d'urgence dans les locaux de Barthélémy-Durand. « Tout ce que j'ai fait en toute discrétion a été remarqué », déclarait-elle non sans humour jeudi 26 mai en recevant la médaille de Chevalier de l'ordre du Mérite. Une distinction qui honore un engagement



jamais démenti au service des autres et un investissement de tous les instants durant 15 ans à l'antenne de la Croix-Rouge d'Étampes. Dont 10 années en qualité de présidente. Félicitations !

## DERNIÈRE MINUTE - INFO TRAFIC TRANSILIEN SNCF

La circulation des trains sur la ligne C sera totalement interrompue à partir de Juvisy du samedi 11 juin, 7 h 45 jusqu'au lundi 13 juin, 14 h 45 en raison de travaux routiers sous un pont de chemin de fer à Brétigny-sur-Orge. Un service de bus sera mis en place au départ des gares de Juvisy, Brétigny, Arpajon, gare principale d'Étampes, gare Saint-Martin d'Étampes, et La Norville. Renseignements sur transilien.com ou en appelant le 3658.



VOTRE TAPISSIER

J.S.M. Robert

PRÉSENT SUR LA FOIRE

A DÉMÉNAGÉ AU 14, RUE DU RONNEAU

Depuis 40 ans à votre service, il continue de vous accueillir dans son nouvel atelier pour vos réfections de sièges, fauteuils, matelas de laine...

Tél./Fax : 01 64 94 17 33 - Portable : 06 22 84 09 39

**DECLIC APPART'**  
ACHAT VENTE LOCATION

HONORAIRES RÉDUITS

ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclic !

Valérie ZAVAGNINI      Julien MEDINA

11-13, avenue de la Libération - 91150 ETAMPES  
Tél : 01 60 88 99 05 - e-mail : declicappart@orange.fr

www.declic-appart.com

**ETAMPES LITERIE**

LE MOIS DE LA BANQUETTE

**419 €**

VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive - ETAMPES - Parking



## HOROSCOPE DE LA SEMAINE



**Bélier.** Vous décidez de vous battre bec et ongles pour un projet professionnel important pour vous.



**Taureau.** Vous êtes trop sensible aux remous émotionnels et vous devez trouver le moyen d'évacuer cette pression.



**Gémeaux.** Vous vous régénérez bien en prenant pas mal de recul face aux événements. Prenez le temps de la réflexion.



**Cancer.** Si votre énergie vous pousse à développer votre créativité, ne refoulez pas ce besoin.



**Lion.** Développez votre musculature et faites-vous une silhouette de rêve.



**Vierge.** Sachez compartimenter votre existence. Il y a des moments pour tout.



**Balance.** N'ayez pas peur de suivre des courants insolites pour vous sortir de votre quotidien.



**Scorpion.** Faites passer votre plaisir avant tout car Mars génère pas mal de tensions.



**Sagittaire.** Vous êtes habile et vos arguments font mouche au niveau de votre job.



**Capricorne.** La motivation amoureuse refait surface, vous aurez de très belles surprises.



**Verseau.** Vous décidez de privilégier l'amitié et vous avez bien raison car elle aura beaucoup plus d'avantages actuellement que l'amour.



**Poissons.** Le soleil brille sur vos relations affectives. Vos chances de contact se multiplient et vous commencez à entrevoir le bout du tunnel au niveau amoureux.

## ETAT-CIVIL

### Bienvenue à

• Hugo Poisson (28/04/11) • Amaël Ragosta (20/05/11) • Léa Dosne (20/05/11) • Anisa Adrovik (22/05/11) • Aya Cherif (22/05/11) • Thérèse Oba (23/05/11) • Daphné Fornarelli (24/05/11) • Semih Özkul (26/05/11).

### Félicitations à

• Suzanne Bugeard & Mathieu Sarrion, Angélique Chaudret & Sébastien Lienard, Lydie Jaron & Patrick Polan (28/05/11).

### Ils nous ont quittés

• Marcelle Schouller née Chabrier, 91 ans (24/05/11).

### Remerciements

• Jeanne Calliet, son épouse, Véronique, Yannick et Sandrine, ses enfants, ses petits-enfants et toute la famille remercient très

## LIBRE EXPRESSION

**Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.**

## MENU des ENFANTS

**Lundi 6 mai :** mélange carnaval (carottes râpées, choux-blancs, maïs, radis), haché de poulet, pommes wedges aromatisées, Kiri, Riplait (génoise à la crème de lait). **Mardi :** pâte, couscous bio chipolatas ou merguez, Saint-Paulin, compte tous fruits.

**Mercredi :** salade tomates aux dés de Gruyère, boulettes de bœuf à la provençale, duo de carottes, glace Rocker (framboise, ananas, orange), fruit de saison. **Jeudi :** rôti de porc ou de dinde sauce champignons, poêlée : mélange du soleil (carottes, tomates, pois, poivrons, courgettes), salade fruit frais ou fruit bio. **Vendredi :** œuf dur, filet de poisson au beurre citronné, riz, fromage frais aux fruits, fruit, salade de fruits frais.

## PHARMACIES DE GARDE

• **Le 5 juin,** Tissot, 41, place Notre-Dame. **Le 12 juin,** Corduant, 43, rue des Ponts à Morigny. **Le 13 juin,** Delouée, 48, Grande Rue à Etréchy.

sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur chagrin, qui ont apporté soutien et réconfort, lors du décès de Robert Calliet et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

## A vos côtés pour Etampes

### Défense du cadre de vie : une opposition vraiment aux abonnés absents !

Une nouvelle augmentation du prix du ticket de métro et du Pass Navigo. Voilà ce qui attend les usagers des transports en commun. Après une hausse de 3,9 % l'an passé décidée par le Syndicat des Transports Ile-de-France dirigé par le Président de la Région et son exécutif socialiste, c'est à nouveau 2,7 % de plus qui seront demandés.

Que dit l'opposition face à cette facture « transport » qui ne cesse de s'alourdir et de frapper les usagers au porte monnaie ? Rien ! Elle, toujours si prompt à critiquer la majorité municipale quand elle décide de ne pas augmenter les taux communaux, préfère, là, se taire... Soutenant ainsi ses amis politiques.

Pourtant, favoriser l'utilisation des transports en commun, c'est contribuer à préserver l'environnement.

Que penser de son mutisme devant les lourdes menaces qui pèsent sur les transports scolaires en raison des nouvelles règles imposées par le Conseil général de l'Essonne et sa majorité de gauche ? Autre grand combat en perspective pour défendre les familles et les enfants d'Etampes !

Silence radio également, lorsque le Conseil général de l'Essonne toujours se met à couper des arbres sans concertation et à nuire à la qualité de vie des Etampois.

Absence remarquée lorsqu'il s'agit de manifester contre des projets qui portent atteinte au cadre de vie de notre territoire. Ce sont des combats qui pourtant devraient rassembler, mobiliser, souder. Eh bien non ! Que ce soit contre la décharge de Saint-Escobille, le déplacement des couloirs aériens sur le Sud-Essonne ou la circulation de poids lourds sur la RN 191... hormis quelques déclarations de principe, des effets de manche, l'opposition figure aux abonnés absents.

En cette période où la question environnementale est au cœur des projets de société, la Ville d'Etampes en a fait depuis des années sa priorité. Chacun peut penser que cela ne va pas assez vite mais personne ne peut dire que rien n'est fait ou pas suffisamment.

Contrairement à beaucoup, Etampes a su garder son identité de ville à la campagne. De ville agréable à vivre. Avec sa vie de quartier. C'est d'ailleurs ce qui pousse de nombreuses familles à venir s'installer dans notre commune.

Cette convivialité rendue possible grâce à un cadre de vie préservé, chacun a pu l'apprécier ces dernières semaines au travers des nombreuses animations proposées. Elle sera renforcée grâce à l'arrivée de nouveaux équipements qui feront la joie des petits comme des plus grands. Elle sera développée à l'avenir. Car c'est l'objectif souhaité par les Etampois et celui que poursuit votre équipe à mes côtés.

Franck Marlin et votre équipe municipale

[www.avoscotespouretampes.fr](http://www.avoscotespouretampes.fr)

## Etampes solidaire

### Minimum durable

La France connaît des niveaux de sécheresse jamais atteints depuis cinquante ans. 47 départements sont déjà contraints d'appliquer des restrictions d'usage de l'eau et ce n'est qu'un début ! L'Essonne n'échappe pas à cette situation et Etampes porte elle aussi les stigmates de cette pénurie. Chacun prend ainsi conscience de la rareté et de la valeur de ressources naturelles trop souvent gaspillées. Le rôle des collectivités n'est-il pas alors de montrer l'exemple, d'informer, d'innover, de penser à long terme notre développement pour qu'il soit réellement durable ? Comment ne pas s'offusquer alors, de voir les véhicules de nettoyage de la voirie s'alimenter aux bornes incendie de la ville ? Beaucoup d'agglomérations ont mis en place des systèmes de récupération d'eau de pluie, enterrant des cuves où elles étaient utiles et en démontrant la rentabilité aussi bien écologique qu'économique de tels dispositifs. Le lavage des véhicules, l'arrosage des espaces verts, le nettoyage des rues sont assurés par ces moyens. Mais au-delà de la protection des ressources, la protection de l'environnement suppose aussi la prévention de la pollution et la préservation des milieux naturels et des écosystèmes, le développement de comportements compatibles avec une meilleure mobilité urbaine, un plan de circulation durable, la sécurisation des déplacements des deux roues et des piétons. Pour les villes qui ont fait le choix de suivre les recommandations du Sommet de Rio, cette politique du durable s'inscrit dans l'Agenda 21. Il est regrettable que le maire n'ait pas fait ce choix en pratiquant la politique du gagne petit écologique. Utiliser des agro-pellets, installer des ruches, construire des bâtiments haute qualité environnementale, c'est bien. Mais ne faudrait-il pas aussi réduire la consommation d'énergie en stoppant l'éclairage des monuments la nuit, développer les énergies renouvelables, garantir la qualité et la quantité de la ressource en eau. Le sacrifice des espaces naturels sensibles proches de la zone du Bois-Bourdon au profit de son extension est un véritable aveu. La préservation d'espaces protégés pèse bien peu aux yeux de la droite municipale face à des enjeux économiques plus "immédiats" qui ne profiteront guère aux Etampois. Cette attitude est extrêmement surprenante et inquiétante. **Etampes Solidaire, rassemblement de la gauche, des écologistes et républicains** a fait depuis toujours un autre choix. Celui d'établir, avec les citoyens, le premier plan stratégique de développement écologique de la ville en y associant tous les secteurs d'activité et les habitants. **Seule une gestion optimale des ressources naturelles, humaines et financières peut favoriser une croissance économique durable, l'épanouissement social et l'amélioration de la qualité de vie.**

Vos élus Etampes Solidaire.

Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset

Blog : <http://etampes-solidaire.over-blog.com> - contact : [etampesolidaire@free.fr](mailto:etampesolidaire@free.fr)

## L'autre choix pour Etampes

### Brèves étampois

Après la 1<sup>ère</sup> commémoration de l'abolition de l'esclavage par l'association « l'autre choix pour Etampes » en 2009, la municipalité a décidé, le 10 mai 2011, en partenariat avec cette même association, de commémorer, à son tour cet événement, et de créer une place Victor-SCHOELCHER. Un grand merci à toutes celles et ceux qui ont participé à ce moment qui rassemble et rendez-vous l'année prochaine.

La nuit des musées. La convivialité était au rendez-vous. Après un agréable moment de découverte des œuvres en musique, la visite de la ville à la lampe de poche a permis de façon originale de sillonner les rues d'Etampes. Bravo à toutes les équipes de la culture qui nous ont fait passer une belle soirée.

Quand on parle de convivialité, de mieux-vivre ensemble, comment ne pas parler de la fête des voisins. J'ai pu constater le dynamisme des étampois et des étampois dans tous les quartiers de la ville. Un moment important de partage en ces temps parfois difficile. Félicitations à tous.

Depuis environ un mois, le kiosque à journaux est ouvert. Tous mes encouragements vont à ce courageux kiosquier qui, malgré les difficultés liées à un emplacement et une orientation du kiosque des moins subtiles, vous accueille toujours avec le sourire.

Le mois de mai, c'est aussi la présentation du budget, par la majorité municipale. Bizarrement, comme tous les ans, les questions dévient souvent sur les problèmes de stationnement et de circulation. Comme je le demande régulièrement, il serait temps de s'attaquer vraiment au sujet.

Deux événements sont malheureusement passés inaperçus. La fête du vélo. Après avoir, l'année dernière, marqué un cheminement cyclable à la va-vite pour se donner bonne conscience, cette année 4 lignes en première page d'Etampes-info. A cette allure là, l'année prochaine on n'en parlera même plus !

Le second, qui sera aussi mon « coup de gueule » c'est l'accueil réservé à nos amis de BORNA, ville avec laquelle ETAMPES est jumelée. Une « réception » dans les salons de l'hôtel de ville où, contrairement à ce qui est écrit dans le journal municipal, il n'y a pas eu d'échanges de cadeaux ; pardon si, les pompiers de BORNA ont eux offert un cadeau. Et que dire de l'inauguration d'une allée de BORNA. Pas de drapeaux français, ni allemand, ni européen, juste un morceau de tissu blanc pour découvrir la plaque. En plus, officiellement cette allée n'existe pas car il n'y a pas eu de délibération en Conseil Municipal (par contre à BORNA, il existe officiellement un pont d'Etampes). Je passerai sur l'absence du Maire pour accueillir son homologue allemand. Je félicite le comité de jumelage pour ses actions, malgré ce qui me semble être un désintérêt de la majorité municipale. Pour une ville d'art et d'histoire, ville royale, capitale du Sud-Essonne cette façon d'accueillir une délégation est inacceptable.

Pour avoir plus d'informations sur mon action et celle de l'association « l'autre choix pour Etampes », [www.etampes2008.com](http://www.etampes2008.com) ou association « l'autre choix pour Etampes » 3 bis, rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

Gilles GUENOT, Conseiller municipal

**Etampes info** Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédactrice en chef : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. E-mail : [martinesevestre@wanadoo.fr](mailto:martinesevestre@wanadoo.fr) ou [christinefougereux@wanadoo.fr](mailto:christinefougereux@wanadoo.fr)



## POMPES FUNEBRES R. Marin

MARBRERIE • FUNÉRARUM • CRÉMATORIUM

Pour mieux vous servir,

une seule et même adresse 2, rue des Heurte-Bise - 91150 ETAMPES  
un seul numéro de téléphone 01 60 80 02 49

[www.pompesfunebresmarin.fr](http://www.pompesfunebresmarin.fr)

HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TÉLÉPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24

TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES  
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL



### Notre mission, vous accompagner

- Organisation des obsèques
- Prévoyance funéraire
- Assistance après obsèques
- Travaux de marbrerie
- Articles funéraires

PFG  
12 rue Louis Moreau  
91150 ETAMPES  
Tél : 01 64 94 52 27  
habilitation n° 08 91 063

Pompes funèbres - Marbrerie - Prévoyance funéraire - [www.pfg.fr](http://www.pfg.fr)



# Au cœur des Cénotes : Plongée en eau douce !



Que du bonheur, au rendez-vous des 12 plongées !

**Du 6 au 14 mai, 29 plongeurs d'Etampes plongée étaient au Mexique pour explorer les fonds marins de Playa del Carmen. Une charmante station balnéaire située à quelques kilomètres de Cancun, dans la péninsule du Yucatan. Partis à la découverte des fonds de la mer des caraïbes, ils ont surtout pu apprécier les Cénotes. Le plus grand réseau de rivières souterraines au monde. Carnet de plongées, grandeur nature, magique et féérique...**



Tortues de mer, bancs de lutjans, gorgones, poissons crapauds, une espèce endémique de l'île de Cozumel, murène, ... un véritable aquarium géant...



Mystère et splendeur autour du Mana Vina, l'épave d'un bateau formant un récif artificiel.



A bord du bateau, les plongeurs étaient dans l'ambiance « Grand bleu ».



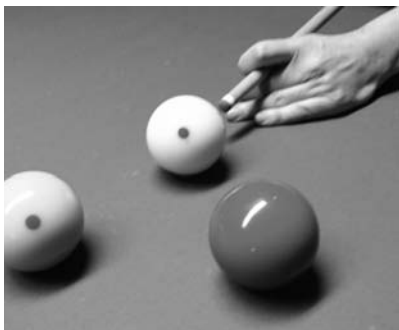
## LE MASQUE DE FER SUR LA SCÈNE EUROPÉENNE !

Dimanche 15 mai avait lieu un Championnat Vétéran épée à Saint-Denis-de-l'Hôtel (45). L'escrimeuse Etampoise Céline Latteiner a fini 3<sup>e</sup> Ex-aequo avec la championne d'Europe en titre. Une situation qui risque de se reproduire. Il ne serait donc pas étonnant que les deux dames croisent le fer du 3 au 5 juin aux championnats d'Europe qui vont se tenir à Hénin-Beaumont (62). Autre rendez-vous le 24 juin, avec la fête de fin d'année du club. La salle d'armes située



au COSEC Gautier, accueillera des démonstrations à l'épée, au sabre et au fleuret. Possibilité d'essayer sur place !

## Le BCE accueille le top des billardistes



Le 5 juin prochain, le Billard Club d'Etampes organise le dernier tournoi départemental 3 bandes R2 de la saison de 9 h à 16 h, au 54, promenade des Prés : « C'est une épreuve de sous-division du Carambole qui va réunir des joueurs de très bon niveau. A l'issue de cette rencontre, l'un d'eux repartira champion de l'Essonne, » précise Jean-Pierre Moissonnier.

## EN BREF

### Connaissez-vous le torball ?

Mercredi 25 mai, les handballeurs Étampoises ont découvert au gymnase René-Jouanny un sport collectif destiné aux déficients visuels : Le torball. « L'objectif est de marquer un but à l'adversaire en lançant à la main un ballon sous des ficelles sonores disposées transversalement au milieu du terrain, à 40 cm du sol. Chaque équipe est composée de trois joueurs alternativement attaquants, puis défenseurs. Des tapis sont disposés au sol permettant aux joueurs de s'orienter », décrit Alain Mouchoy, le président du club. En faisant une démonstration, les jeunes déficients visuels du club IMPro de Chilly-Mazarin ont vraiment bluffé les Étampoises, qui après avoir été spectateurs, se sont ensuite initiés à la discipline. La soirée s'est terminée par un verre de l'amitié.

### Effet gagnant pour le TCE

La porte ouverte du club tennis qui s'est déroulé le 28 mai dernier a permis à de nombreux enfants et aux adultes de découvrir cette discipline et de s'exercer. Revers, service, coup droit... Toute la panoplie a été pratiquée. Et, les visiteurs ont même pu faire quelques échanges. Une journée à succès qui s'est soldée par plusieurs pré-inscriptions.

### Bonne pêche

Les 50 pêcheurs qui ont participé samedi dernier au concours organisé par l'APPAMA la truite d'Etampes à l'Espace Motrieux, ont bien profité de ce temps fort. Parmi les participants, « On compte toujours de plus en plus d'enfants. Aujourd'hui ils sont 20. Cela augure de bonnes perspectives pour notre activité et son avenir », confiait Alain Sella, le président du club.

### La gâchette étampoise en haut des podiums

Bravo à Patrick Darblay, François Sedard et Patrick Lahaye, qui le week-end dernier aux championnats régionaux de tir cible mobile 50 mètres ont remporté par équipe 2 médailles d'or, 2 médailles d'argent et 2 de bronze !

Chaque semaine, retrouvez les résultats sportifs en détail et l'agenda des matchs sur [www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr) > rubrique Sport > La page sportive

## ZOOM SUR...

Sur les pas de ses parents!



**Début mai**, à Valence, dans la Drôme, Amandine Mauceri, une Étampoise a décroché avec son partenaire Michael Vaganay, la médaille de bronze aux championnats de France en danses sportives latines américaines. La jeune femme est bien partie pour suivre le prestigieux parcours de ses parents Pascale et Tony, 5 fois champions de France depuis 2003 et professeur de danses à Saclas et à Etampes. En effet, Amandine donne également des cours de danse rock/salsa au sein de l'association Pour la danse, 7, rue de l'Île-Maubelle. Tél. : 06 86 71 81 93.



# Extraordinaires, ces jardins nourriciers

L'édition de « Jardins secrets, Secrets de jardins » a pour thème cette année le jardin nourricier. Une occasion pour le Service du Patrimoine et la Bibliothèque de proposer, le 18 juin, à 18 h, une visite à deux voix au cœur des Jardins Familiaux des Portereaux...



**A Etampes pas de secret !** Tout se partage. Et c'est dans cet esprit que vous êtes invités à venir découvrir ou redécouvrir, les parcs et jardins de la commune. Et plus particulièrement, le jardin des Portereaux qui est l'exemple même du jardin nourricier. « Pour la petite histoire, les jardins familiaux près de l'hôpital ont été restaurés dans le cadre d'un chantier formation en 2004. Ils font écho aux premiers jardins ouvriers créés pendant la pénurie de la Seconde Guerre mondiale. Ils font

partie comme bien d'autres sur la ville des sites les plus anciens du Département.

A la fois privés et publics, ces jardins fonctionnent autour de notion de partage, de respect et d'entraide entre jardiniers novices et expérimentés. Ils ne sont qu'un des exemples qui lient Etampes à son patrimoine naturel. Ainsi, en 1864, avait été créée la Société d'Horticulture pour aider à l'amélioration des cultures, des techniques et organiser des concours. Etampes est également le lieu de naissance du Rouge Vif, potiron à la couleur soutenue et délicieux pour la soupe ! », explique Stéphanie Le Lay, animatrice du label d'Art et d'Histoire d'Etampes qui animera au côtés d'Irène Tomala la directrice de bibliothèque une visite où l'histoire et la poésie seront de mises. A cette occasion, les jardiniers de l'association des Jardins des Portereaux donneront aussi leurs meilleurs conseils aux cultivateurs en herbe. Cette balade nature et patrimoine se poursuivra pour celles et ceux qui le désirent jusqu'au square de la Douce-France, réhabilité en 2005 et au centre duquel trône la Pergola, œuvre majeure de l'Art Déco réalisée par un groupement de sculpteurs (Zadkine, Pompon...). En face, la porte Bressault, accès historique du manoir du même nom qui se trouvait autrefois à la place de la Résidence de la Digue. Après avoir fait l'ob-

jet d'un aménagement paysager, le square regroupe un ensemble d'essences issues des cinq continents et une magnifique rose-raie. A noter : la présence d'un sequoia, d'un ginkgo biloba mais aussi de saules aux racines pneumatophores.

Au cours de ce cheminement nature, un arrêt est prévu au quartier Saint-Pierre, où se trouve le Parc urbain Entre-les-Deux-Rivières dont l'aménagement a débuté en 2008. Au milieu coule une rivière, la Juine, autre composante importante du patrimoine naturel d'Etampes.

Enfin, direction vers le parc de la Tour de Guinette, emplacement de l'ancien château royal, qui a été classé Site Naturel en 1932. **Point de rendez-vous, Sente des Portereaux, samedi 18 juin, à 18 h. Tél. : 01 69 92 69 00.**

## Invitation aux noces d'Amina

Deux groupes de femmes des quartiers de Guinette et de la Croix-de-Vernailles prennent la parole au travers une pièce de théâtre qu'elles ont écrite : Le Mariage d'Amina.

Le spectacle aborde avec humour des thèmes au combien sérieux comme le mariage forcé, le mariage mixte, la polygamie, le racisme, les violences conjugales, comment vivre avec deux cultures...

Ce projet soutenu par plusieurs partenaires dont la Ville est accompagné et mis en scène par Evelyne Bernardini, de la compagnie Théâtre des Châtaigniers. Représentation au Théâtre le jeudi 16 juin à 14 h. Entrée libre.



## Concert de soutien pour le Japon

Suite au puissant séisme, suivi d'un tsunami survenus au Japon, le 11 mars dernier, la solidarité continue à s'organiser pour aider les sinistrés. L'association ExVox propose en un concert au Théâtre avec trois artistes japonais de renom. Keiko Imamura, soprano lauréate de plusieurs concours internationaux: (Pavarotti, UFAM, Ales...), Yukari Kaneko, à la flûte traversière, 1<sup>er</sup> prix à l'Université de la musique Kunitachi (Japon) et Fumiwo Matsushima, pianiste diplômée de Tokyo College of Music. Une association japonaise : Japanaid sera chargée de récupérer, de compter et d'acheminer la collecte vers les bureaux de l'ambassade du Japon qui versera ces dons sur un compte spécial de la Croix-Rouge japonaise via l'ambassade du Japon à Paris. Samedi 11 juin, à 17 h. Participation libre. Tél. : 01 64 95 81 67.

## EN BREF

### Brèves d'escaliers et de comptoirs

Vendredi 17 juin, à 14 h 30 et à 20 h 30, la compagnie A contre sens de l'EPS Barthélémy-Durand et l'Association Essonnoise d'entraide et de réadaptations présentera « Brèves d'escaliers » au Théâtre. Un spectacle où l'humour sera de rigueur avec des textes écrits par le metteur en scène Bruno Denecker, mais aussi inspirés des fameuses brèves de comptoirs de Jean-Marie Gourio. Participation : 5 euros.

### Les muscardins en scène

Les acteurs de la Compagnie des Muscardins vont être à l'affiche au Théâtre pour deux représentations. La première se déroulera vendredi 10 mai, à 20 h 30, avec Le cirque Mirroir, une pièce humoristique sur fonds de conflit social écrite et interprétée par la section Ado de l'atelier. Et en deuxième partie, une adaptation de Palace de Jean-Michel Ribes interprétée par les adultes. Mercredi 15 juin, les 7-10 ans présenteront quant à eux une adaptation poétique des « Lettres de Mon Moulin » d'Alphonse Daudet et les adultes, des extraits de « Jeux de planches » de Jean-Paul Allègre. Entrée libre.

### Complet !

Victime de son succès l'an passé, l'atelier Théâtre du Lycée Geoffroy-Saint-Hilaire a le regret de vous annoncer que les deux représentations du « Roi se Meurt », variation originale à partir de texte d'Eugène Inesco, affichent complet le lundi 6 et le mercredi 8 juin !

### Pour la danse en gala

Depuis, 5 ans, l'école « Pour la Danse » s'enrichit de nouvelles chorégraphies et de nouvelles danseuses. Au programme du spectacle de cette fin d'année différents styles pouvant plaire à un public très large. Chorégraphies légères sur des musiques du groupe Fatal Bazooka à un style beaucoup plus technique sur la bande son originale du film Twilight de Catherine Hardwicke. Sans oublier des classiques avec Edith Piaf... Et la nouveauté de la saison prochaine des cours de Fitness tel que "Zumba". Samedi 11 juin 20 h 30, salle des fêtes, entrée 7 €. Réservation des billets pour le spectacle et pré-inscriptions pour la saison prochaine jeudi 9 juin à partir de 19 h, 7 rue de l'Île-Maubelle Etampes.

## VOS RENDEZ-VOUS

### 11 au 25 juin

**Exposition** des adultes de l'atelier d'Arts d'Etampes et de Morigny Champigny, Hôtel Anne-de-Pisseleu.

### Vendredi 3 juin

**Gala** Company, salle des fêtes, 20 h.

### Dimanche 5 juin

**Guinette en Fête.**

### Samedi 18 juin.

**Fête de la Musique.**

**Concert.** Thé Chansons avec Laurent Veil reporté au 25 juin au Musée.

**Spectacle.** Hommage à Blaise Cendrars par le Corpus Etampois, Théâtre à 20 h.

**Concert** donné par le Chœur et Orchestre du Pays d'Etampes, église Saint-Martin, à 20 h 30.

### Lundi 20 juin.

**Spectacle** des élèves de l'Institut Jeanne-d'Arc à 13 h 30 et 15 h au Théâtre.

### Mardi 21 juin.

**Audition** de trompettes et orgues, église Saint-Basile à 20 h.

### Vendredi 24 juin.

**Audition** des chorales du Conservatoire, Théâtre à 20 h.

### Le 24 et 25 juin.

**Drôle de Monde** par la K Maïeu Cie au Théâtre. 15, rue Van-Loe. Tél. : 01 64 94 73 28.



Retrouvez l'agenda complet et détaillé de vos rendez-vous étampois sur : <http://www.mairie-etampes.fr>